

TARTALOMJEGYZÉK

CONTENTS

	Fejezetszám Section number	Oldal Page
ELŐSZÓ FOREWORD	203	5
FUTÓMŰVEK ÁBRÁJA DRAWING OF THE AXLES	204	7
MŰSZAKI ADATOK TECHNICAL DATA	205	8
Típusok Types		8
Kerékfék Wheel brake		9
Gördülőcsapágyak Antifriction bearings		11
Tömítőgyűrűk Seals		11
MEGHÚZÁSI NYOMATÉKOK TORQUE RATINGS	206	12
Kerékagy és mellső tengely Wheel hub and front beam		12
Kerékfék Wheel brake		13
BEÁLLÍTÁSI ADATOK ADJUSTMENT DATA	207	14
Kerékagy Wheel hub		14
Mellső tengely Front beam		14
Kerékfék Wheel brake		14

TARTALOMJEGYZÉK

CONTENTS

	Fejezetszám	Oldal
	Section number	Page
SPECIÁLIS SZERELŐSZERSZÁMOK	208	15
SPECIAL TOOLS		
Kerékagy		15
Wheel hub		
Mellső tengely		16
Front beam		
Kerékfék		16
Wheel brake		
Speciális szerelőszerszámok (felsorolás rajzszám szerint növekvő sorrendben)		17
Special tools (listed at per subsequent drawing numbers)		
Lehuzató— és vezetőcsavarok		18
Puller and pilot bolts		
 ÁLTALÁNOS SZERELÉSI ELŐÍRÁSOK	 209	 19
GENERAL SERVICE INSTRUCTIONS		
Kerékagy, mellső tengely		19
Wheel hub, front beam		
Kerékfék		19
Wheel brake		
Általános előírások		20
General specifications		
A "LOCTITE" csavarrögzítő anyagok alkalmazása		21
Application of "LOCTITE" bolt securing materials		
 KERÉKAGY		 24
WHEEL HUB		
A kerékagyak metszetei	210	24
Sectional views of the wheel hubs		
A futóművek alkatrészei	211	25
Parts of the axles		

TARTALOMJEGYZÉK

CONTENTS

	Fejezetszám	Oldal
	Section number	Page
A kerekek le- és felszerelése	212	27
Removing and reinstalling the wheels		
A fékdob le- és felszerelése	213	28
Removing and reinstalling the brake drum		
A kerékagy le- és felszerelése	223	29
Removing and reinstalling the wheel hub		
A kerékagy szét- és összeszerelése	224	32
Disassembling and reassembling the wheel hub		
A MELLŐ TENGELY, Ö.Á.		36
FRONT BEAM, ASSY.		
A nyomtávrúd le- és felszerelése, a kormánygeometria beállítása	241	36
Removing and reinstalling the tie-rod, adjusting the steering geometry		
A nyomtávrúd és javítása	242	39
Tie-rod and its repair		
A mellső futómű bemérése, a tengelycsukló és a tengely ki- és beszerelése	243	40
Calibrating the front axle, removing and reinstalling the steering knuckle and the axle		
Az állócsap csapágyperselyek és tömítőgyűrűk szerelése a tengelycsuklón	244	46
Assembling the knuckle pin bearing bushes and the sealing rings on the steering knuckle		
Az irányzó- és nyomtávkarok szerelése	245	49
Assembling the steering and tie-rod arms		

TARTALOMJEGYZÉK

CONTENTS

	Fejezetszám Section number	Oldal Page
A MELLŐ KERÉKFÉK FRONT WHEEL BRAKE		50
A fékpofák le- és felszerelése Removing and reinstalling the brake shoes	262	50
A fékpofák és a fékdob javítása Repairing the brake shoes and the brake drum	263	50
A fékmembrán, a féktartó és a membrántartó le- és felszerelése Removing and reinstalling the brake diaphragm, the brake support and the diaphragm	264	54
A fékkar és a fékkulcs ki- és beszerelése Removing and reinstalling the brake lever and the brake spanner	265	56
A fékkulcs-csapágyazás javítása Repiaring the brake spanner bearing support	266	57
A kézi utánállítású fékkar és szerelése Manual slack adjuster and its assembling	267	60
Automatikus utánállítású fékkar Automatic slack adjuster	268	61

203. fejezet

Section 203

ELŐSZÓ

FOREWORD

Ez az "ÁLTALÁNOS JAVÍTÁSI UTASÍTÁS" a javítóműhelyek részére készült kézikönyv, mely tartalmazza azokat a lényeges szerelési utasításokat, a javításkor ellenőrizendő és beállítandó adatokat, melyek ismeretében a

RÁBA 470

típusú mellső futóművek javítása és beállítása szakszerűen elvégezhető.

A RÁBA 470 típusú mellső futóművek konkrét típusváltozatainak műszaki adatait a "MŰSZAKI ADATOK" a pótalkatrészeket az "ALKATRÉSZKATALÓGUS" tartalmazza megrendelőkénti csoportosításban.

Az "ÁLTALÁNOS JAVÍTÁSI UTASÍTÁS" a futóműre vonatkozó műszaki adatokat és szerelési utasításokat tartalmazza fejezetekre bontva. A szerelési utasítások fejezetei egy-egy részegység szét- és összeszerelési műveleteit tartalmazzák, meghatározva a felhasználandó speciális szerszámokat.

Az ábrák sorszámozása fejezetenként újból kezdődik. A főegységek ábráinak tételszámaira a szereléssel foglalkozó fejezetekben visszahivatkozunk.

This publication "GENERAL REPAIR INSTRUCTION" was prepared for workshops and contains all the necessary assembly instructions as well as data to be checked and adjusted during repair, with the knowledge of which repair and adjustment of the

RÁBA 470

type front axles can properly be performed.

For technical data on the specific type versions of the RÁBA 470 type front axles refer to the publication "TECHNICAL DATA", while for the spare parts of that "PARTS CATALOG" grouped according to the orderers.

The "GENERAL REPAIR INSTRUCTIONS" contain divided into sections the technical data and the service instructions of the axle. The sections of the service instructions contain the disassembly and reassembly operations of the individual assembly unit, stating the special tools to be used.

The serial numbers of the figures are started from the beginning in each section. The item numbers of the figures for an assembly unit are referred to in each section dealing with the assembly procedures.

A szerelési munkákhoz javasoljuk az ábrákon megadott szerszámok használatát, melyek az egyes szerelési egységek szakszerű szerelését biztosítják. Az ábrákon minden lényeges szerelési műveletet bemutatunk, feltüntetve a használandó szerszám jelét és szerelési helyzetét. A szerszámok részben a kereskedelemben kaphatók, vagy helyileg elkészíthetők az "ÁLTALÁNOS JAVÍTÁSI UTASÍTÁS" szerszámjegyzékében feltüntetett szerszámrajzok alapján kérhető rajzokról.

A jelen javítási utasításban nem szereplő, de az általános szerelői gyakorlat által megkívánt ismeretanyag figyelmen kívül hagyásából származó károsodásokat a gyártó garanciális igényként elfogadni nem tudja.

A szerkezeti egységek vagy egyes alkatrészek cseréjéhez kizárólag eredeti RÁBA anyagokat használjunk.

A VÁLTOZTATÁS JOGÁT FENNTARTJUK!

RÁBA MAGYAR VAGON – ÉS GÉPGYÁR RT.
H-9002 GYÖR P.O.B. 50 – HUNGARY
TEL.:(96)416-333 FAX:33(96)411-905

Győr, 1998. 10.

For service operations it is recommended to use the tools shown in the figures in order to assure proper assembly of the individual units. The figures show each essential service operation stating the designation of the tool and its service position. The tools are partly available from commerce and partly can be fabricated in the workshop according to the tool blueprint ordered on basis of tool list supplemented to the "GENERAL REPAIR INSTRUCTIONS"

The manufacturer shall not be liable for warranty claims on damages resulting from negligence of the general service practice required for normal service operations but not contained in this manual.

For replacing assembly units or individual parts use ONLY genuine RÁBA made products.

RIGHTS FOR ALTERATIONS RESERVED!

RÁBA HUNGARIAN RAILWAY CARRIAGE
AND MACHINE WORKS CO.
H-9002 GYÖR P.F. 50 – UNGARN
TEL.:(96)416-333 FAX:33(96)411-905

Győr, 10. 1998.